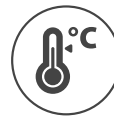




# RFTC-10/G

EN Simple wireless temperature controller  
SK Jednoduchý bezdrôtový regulátor teploty



**iNELS**  
RF Control

02-56/2015 Rev.3

## Characteristics / Charakteristika

- The simple controller in design LOGUS<sup>90</sup> measures the room temperature by internal sensor, and based on the set temperature, it sends a command to control heating.
- The temperature controller can be used in one of two ways:
  - For controlling an additional heat source (heater, oil radiator, radiant panel) with multi-function switching units RFS-A-6x, RFUS-61 or RFSC-61.
  - For sufficient temperature correction ( $\pm 5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ) over the course of the program set in the system unit (change in temperature applies until the following set change of the heating program in the system unit).
- These can be combined with system units: smart RF box eLAN-RF or touch unit RF Touch.
- Manual control by buttons on the unit.
- Range of measured temperature 0 - 55  $^{\circ}\text{C}$ .
- The backlit LCD display displays the current and set temperature, status (ON/OFF), battery status, etc.
- Battery power (1.5 V / 2x AAA - included in supply) with battery life of around 1 year based on frequency of use.
- The flat rear side of the device enables its placement anywhere in the room where you wish to measure temperature.
- Range up to 100 m (in open space), if the signal is insufficient between the controller and unit, use the signal repeater RFRP-20 or protocol component RFIO<sup>2</sup> that support this feature.
- Communication frequency with bidirectional protocol iNELS RF Control.
- Color combination of heating unit in design of frames LOGUS<sup>90</sup> (plastic, glass, wood, metal, stone).

- Jednoduchý regulátor v dizajne LOGUS<sup>90</sup> meria teplotu priestoru interným senzom a na základe nastavenej teploty posielá povel na ovládanie kúrenia.
- Regulátor teploty je možné použiť dvoma spôsobmi:
  - Pre reguláciu prídavného zdroja vykurovania (konvektor, olejový radiátor, sálavý panel) s multifunkčnými spínačmi prvkami RFS-A-6x, RFUS-61 alebo RFSC-61.
  - Pre dočasnú korekciu teploty ( $\pm 5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ) v priebehu programu nastavenom v systémovom prvku (zmena teploty platí do nasledujúcej nastavenej zmeny vykurovacieho programu v systémovom prvku).
- Je možné ho kombinovať so systémovými prvkami: chytrou RF krabičkou eLAN-RF a dotykovou jednotkou RF Touch.
- Manuálne ovládanie tlačidlami na prvku.
- Rozsah meranej teploty 0.. 55  $^{\circ}\text{C}$ .
- Podsietený LCD displej zobrazuje aktuálnu a nastavenú teplotu, stav zopnutia (ON/OFF), stav batérie...
- Batériové napájanie (1.5V / 2 x AAA - súčasťou balenia) so životnosťou cca 1 rok podľa početnosti používania.
- Plochá zadná strana prístroja ho umožňuje umiestniť kdekoľvek v priestore, kde chcete merať teplotu.
- Dosah až 100 m (na voľnom priestranstve), v prípade nedostatočného signálu medzi ovládačom a prvkom použite opakovač signálu RFRP-20 alebo prvky s protokolom RFIO<sup>2</sup>, ktoré túto funkciu podporujú.
- Komunikačná frekvencia s obojsmerným protokolom iNELS RF Control.
- Farebné kombinácie teplotného prvku v dizajne rámečkov LOGUS<sup>90</sup> (plast, sklo, drevo, kov, kameň).

## Assembly / Montáž

### Device and frame separately / Samostatne prístroj a rámček

<p><b>1</b></p>	<p>Using a screwdriver, snap off the moldings in the frame. Pomocou skrutkovača vylomte výlisky v rámčeku.</p>	<p><b>2</b></p>	<p>Gently pull to remove the cover. Lahkým ťahom zložte kryt.</p>	<p><b>3</b></p>	<p>By gently bending the lower part, snap the device out - be careful not to damage the device. Lahkým napružením spodného dielu vycvaknite prístroj - dajte pozor aby nedošlo k poškodeniu prístroja.</p>
<p><b>4</b></p>	<p>Slide the batteries into the battery holders. Observe the polarity. After inserting the batteries, the FW version will appear for 1 s, then the current measured temperature. Do držiaka batérií prístroja RFTC-10/G zasuňte batérie. Pozor na polaritu. Po vložení batérií sa na 1s zobrazí verzia FW, potom aktuálna nameraná teplota.</p>	<p><b>5</b></p>	<p>Snap on the cover. Navcvaknite kryt.</p>	<p><b>6</b></p>	<p>By pressing gently, snap the device into the frame. The broken out moldings must be along the sides of the device. Lahkým tlakom navcvaknite prístroj do rámčeka. Vylomené výlisky rámčeka musia byť po stranách prístroja.</p>
<p><b>7</b></p>	<p>By pressing gently, snap the device with frame into the lower part so that the holders of the lower part go through the broken out moldings in the frame. Lahkým tlakom navcvaknite prístroj s rámčekom do spodného dielu tak, aby držiaky spodného dielu prešli vylomenými výliskami v rámčeku.</p>	<p><b>8</b></p>	<p>Remove the protective foil covering the display. Odstráňte ochrannú fóliu z krytu displeja.</p>		

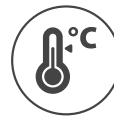
### Device complete with frame / Kompletný prístroj s rámčekom

<p><b>1</b></p>	<p>Carefully pull off the insulation strip. After removing the insulation strip, the FW version will appear for 1s, then the current measured temperature. Opatrne vytiahnite izolačnú pásku. Po odstránení izolačnej pásky sa na 1s zobrazí verzia FW, potom aktuálna nameraná teplota.</p>	<p><b>2</b></p>	<p>Remove the protective foil covering the display. Odstráňte ochrannú fóliu z krytu displeja.</p>		
-----------------	--	-----------------	--	--	--



# RFTC-10/G

EN Simple wireless temperature controller  
SK Jednoduchý bezdrôtový regulátor teploty



**INEL**  
RF Control

02-56/2015 Rev.3

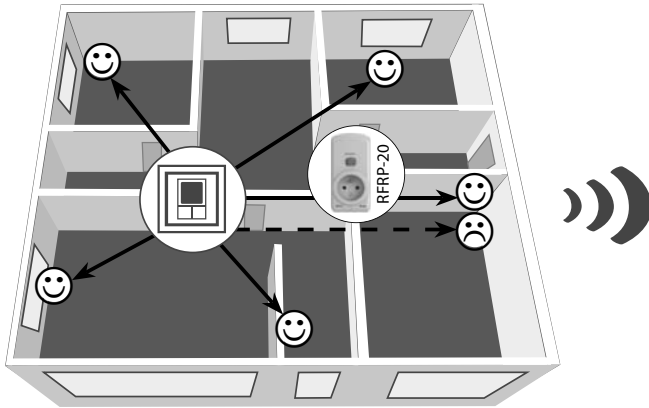


Avoid rapid temperature changes, direct sunlight and excessive moisture. The temperature units should not be located near windows or heating equipment, etc., which could affect the internal temperature sensor.

Nevystavujte prudkým teplotným zmenám, priamemu slnečnému žiareniu a nadmernej vlhkosti. Teplotné prvky umiestnite tak, aby neboli v blízkosti okien alebo vykurovacích zariadení a pod, ktoré by mohli ovplyvňovať interný teplotný senzor.

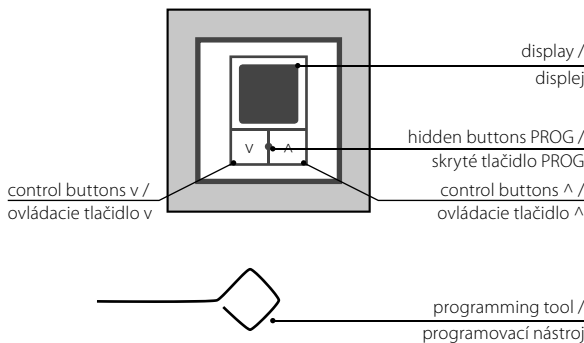
## Radio frequency signal penetration through various construction materials /

### Priestup rádiových signálov rôznymi stavebnými materiálmi



60 - 90 %	80 - 95 %	20 - 60 %	0 - 10 %	80 - 90 %
brick walls	wooden structures with plaster boards	reinforced concrete	metal partitions	common glass
tehlové steny	drevené konštrukcie so sádkart. doskami	vystužený betón	kovové prepážky	bežné sklo

## Control / Ovládanie



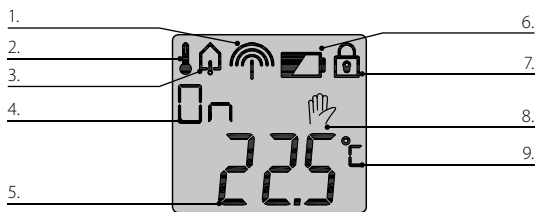
• Hidden button PROG - pressing the hidden button is performed by the programming tool (part of the packaging) or a long thin object without a sharp point.

- Control is performed the control button v/∧.
  - ✓ pressing control button > 2s
    - unlocking for adjustment - longer than 2 seconds, the symbol goes off and the displayed value starts flashing
    - after making adjustments pressing the button ✓ the setting is confirmed - the set value stops flashing and symbol is displayed
  - ✓ pressing control button < 2s
    - moving upwards / setting higher value
  - ▲ pressing control button > 2s
    - return to the original value
  - Ⓜ pressing control button < 2s
    - moving downwards / setting lower value

• Skryté tlačidlo PROG - stlačenie skrytého tlačidla vykonávajú programovacím nástrojom (je súčasťou balenia) alebo nevodivým dlhým tenkým predmetom, ktorý nemá ostrý hrot.

- Ovládanie sa vykonáva ovládacími tlačidlami v/∧.
  - ✓ stlačenie ovládacieho tlačidla > 2s
    - odomknuté pre úpravu - zhasne symbol a zobrazený údaj začne blikať
    - po vykonaní úpravy stlačenie ✓ potvrdí nastavenie, nastavená hodnota prestane blikať a rozsvieti sa symbol
  - ✓ stlačenie ovládacieho tlačidla < 2s
    - pohyb v smere hore / nastavenie vyššej hodnoty
  - ▲ stlačenie ovládacieho tlačidla > 2s
    - návrat k pôvodnému nastaveniu
  - Ⓜ stlačenie ovládacieho tlačidla < 2s
    - pohyb v smere dole / nastavenie nižšej hodnoty

## Display / Zobrazenie displeja



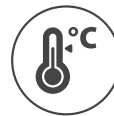
1. Signal strength - (1 bar - weak signal, 3 bars - strong signal) the symbol does not display if the controller is not programmed or it is not possible to establish a connection with the programmed switching unit or system unit.
2. Circuit temperature measured.
3. Circuit temperature set.
4. Circuit status indicator.
5. Temperature / time indication.
6. Battery status indicator - only displays in case of low battery power - indicates that the power is insufficient to provide reliable communication with the programmed switching unit or system unit.
7. Locked for adjustment.
8. Confirmation of temporary temperature adjustment.
9. Temperature measured in °C / °F.

1. Sila signálu - (1 dielik - slabý signál, 3 dieliky - kvalitný signál) symbol sa nezobrazuje ak regulátor nie je naprogramovaný alebo nemožno nadviazať spojenie s naprogramovaným spínačom alebo RF Touch / eLAN-RF.
2. Teplota okruhu nameraná.
3. Teplota okruhu nastavená.
4. Indikácia stavu okruhu.
5. Indikácia teploty / hodín - hodiny zobrazuje iba v spojení s RF Touch.
6. Indikácia stavu batérie - zobrazuje sa len v prípade nízkeho napätia batérie - signalizuje, že napätie nie je dostatočné k spoľahlivej komunikácii s naprogramovaným spínačom alebo RF Touch / eLAN-RF.
7. Zamknuté pre úpravu.
8. Potvrdenie dočasnej korekcie teploty.
9. Jednotky teploty °C / °F.



# RFTC-10/G

EN Simple wireless temperature controller  
SK Jednoduchý bezdrôtový regulátor teploty



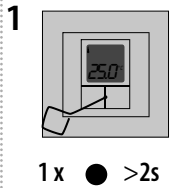
# INEL

RF Control

02-56/2015 Rev.3

## Programming and control of RF switching actuators / Programovanie a ovládanie so spínačom

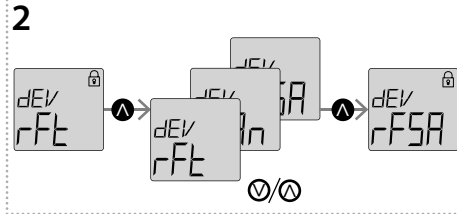
### Programming / Programovanie



Press the hidden button Prog of the RFTC-10/G for 2s to get to the Settings Menu.

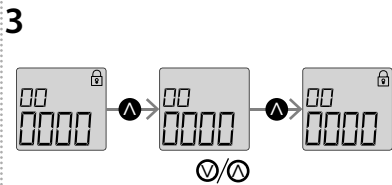
Stlačením > 2s skrytého tlačidla Prog uvedie RFTC-10/G do Menu nastavenia.

1 x ● >2s



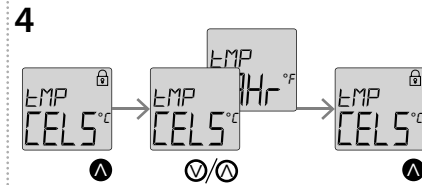
Unlock RFTC-10/G for modification by pressing . Set *DEV - RFSR* by pressing . Confirm settings by pressing .

Stlačením odomknete RFTC-10/G pre úpravu. Stlačením nastavíte *DEV - RFSR*. Stlačením potvrdíte nastavenia.



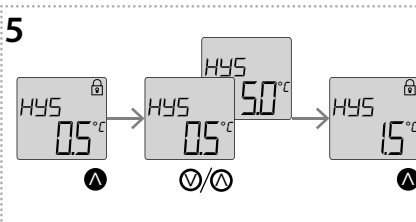
By pressing , you will move in Menu to *000000* - address. By pressing , unlock the modifications menu. Set the address of the required switching unit by pressing (address is a six-digit code provided on each unit). Confirm settings by pressing .

Stlačením sa posuniete v Menu na *000000* - adresa. Stlačením odomknete ponuku pre úpravu. Pomocou nastavíte adresu požadovaného spínača (adresa je šesťmiestny kód uvedený na každom RF prvku). potvrdíte nastavenia.



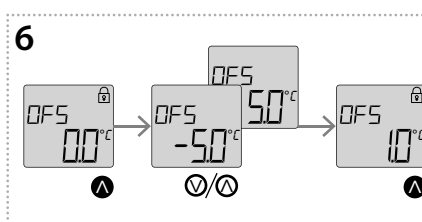
By pressing , you will move in Menu to *TMP* - display of measured temperature value. Unlock the modifications menu by pressing . By pressing select °C or °F. Press to confirm settings.

Stlačením sa posuniete v Menu na *TMP* - zobrazenie veľičiny meranej teploty. Stlačením odomknete ponuku pre úpravu. Pomocou vyberte °C alebo °F. potvrdíte nastavenia.



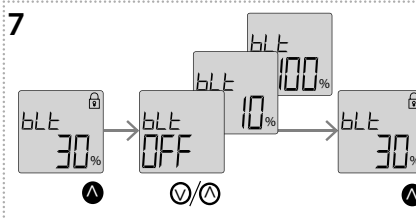
By pressing , you will move in Menu to *HYS* - switching hysteresis. Unlock the modifications menu by pressing . By pressing , set the hysteresis based on individual requirement in the range of 0.5...5°C (1...10°F). Press to confirm settings.

Stlačením sa posuniete v Menu na *HYS* - hysterézia spínania. Stlačením odomknete ponuku pre úpravu. Pomocou nastavíte hysteréziu podľa individuálnej požiadavky v rozsahu 0.5...5°C (1...10°F). potvrdíte nastavenia.



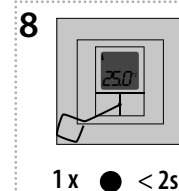
By pressing , you will move in Menu to *DFS* - offset of temperature sensor. By pressing , unlock the modifications menu. By pressing , set the offset based on individual requirement in the range of -5...+5°C (-10...+10°F). Press to confirm settings.

Stlačením sa posuniete v Menu na *DFS* - offset teplotného čidla. Stlačením odomknete ponuku pre úpravu. Pomocou nastavíte offset podľa individuálnej požiadavky v rozsahu -5...+5°C (-10...+10°F). potvrdíte nastavenia.



By pressing , you will move in Menu to *BLT* - display brightness (backlighting). Unlock the modifications menu by pressing . By pressing , set the display brightness based on individual requirement in the range of 10% - 100%. Press to confirm settings.

Stlačením sa posuniete v Menu na *BLT* - intenzita podsvietenia displeja. Stlačením odomknete ponuku pre úpravu. Pomocou nastavíte intenzitu podsvietenia podľa individuálnej požiadavky v rozsahu 10...100%. potvrdíte nastavenia.



Press the hidden button Prog to exit the Settings Menu. Note: Actuator returns from the setup menu to the basic display automatically 30s after the last pressing of the button.

Stlačením skrytého tlačidla Prog ukončíte Menu nastavenia. Pozn.: 30s od posledného stlačenia ovládacieho tlačidla sa prvok vráti do prevádzkového menu automaticky.

1 x ● <2s



# RFTC-10/G

EN Simple wireless temperature controller  
SK Jednoduchý bezdrôtový regulátor teploty



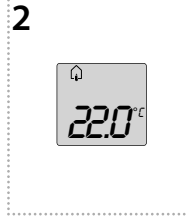
**INEL**  
RF Control

02-56/2015 Rev.3

## Control - temperature change / Ovládanie - zmena teploty



The display shows continuously the current measured temperature.  
Na displeji sa trvale zobrazuje aktuálna nameraná teplota.



Switch to displaying the set temperature by pressing  $\nabla$  or  $\triangle$  (if the display backlighting is activated, the first press illuminates the backlighting and the second press switches the display). The displayed value flashes. Press  $\nabla/\triangle$  to set the required temperature.

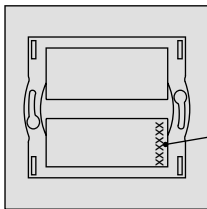


5 seconds after the last pressing of the button, the display of the set temperature switches back to the current temperature - the value is saved in the memory.  
**ON / OFF** - indicates the switching actuator contact switching status.

Stlačením  $\nabla$  alebo  $\triangle$  prepnete na zobrazenie nastavenej teploty (pokiaľ je aktivované podsvietenie displeja, prvé stlačenie tlačidla rozsvieti podsvietenie a druhé stlačenie prepne zobrazenie). Zobrazená hodnota preblikáva. Stlačeniami  $\nabla/\triangle$  nastavíte požadovanú teplotu.

Po 5s od posledného stlačenia sa zobrazenie nastavenej teploty prepne späť na teplotu aktuálnu - tým sa nastavená teplota uloží.  
**ON / OFF** - stav zopnutia kontaktu spínača.

## Programming and controlling with RF Touch / eLAN-RF / Programovanie a ovládanie s RF Touch / eLAN-RF



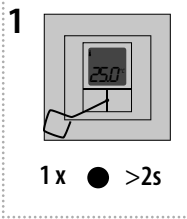
address / adresa

An address listed on the back of the actuator is used for programming and controlling the temperature actuator by RF Touch / eLAN-RF.

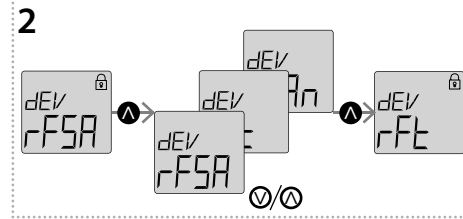
Pre programovanie a ovládanie teplotného prvku RFTC-10/G systémovým prvkom RF Touch / eLAN-RF slúži adresa, uvedená na zadnej strane prvku.

## Programming with RF Touch / Programovanie s RF Touch

### Programming / Programovanie

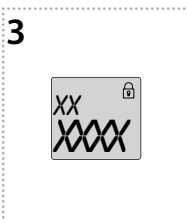


Press the hidden button Prog the RFTC-10/G for 2 s to get to the Settings Menu.  
Stlačením  $> 2s$  skrytého tlačidla Prog uvedie RFTC-10/G do Menu nastavenia.

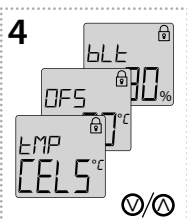


Unlock RFTC-10/G for modification by pressing  $\triangle$ . Set **dEV - RFT** by pressing  $\triangle$ . Confirm settings by pressing  $\triangle$ .

Stlačením  $\triangle$  odomknete RFTC-10/G pre úpravu. Stlačením  $\triangle$  nastavíte **dEV - RFT**. Stlačením  $\triangle$  potvrdíte nastavenia.

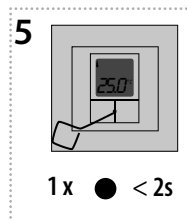


By pressing  $\triangle$  you will move in Menu to **XXXXXX** - address. The displayed address RFTC-10/G is fixed and cannot be changed (corresponds to address provided on rear of unit).  
Stlačením  $\triangle$  sa posuniete v Menu na **XXXXXX** - adresa. Zobrazená adresa RFTC-10/G je pevne daná a nie je možné ju meniť (zodpovedá adrese uvedenej na zadnej strane prvku).



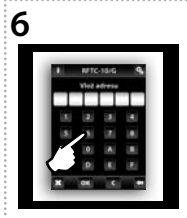
By more presses of  $\triangle$ , you will move in Menu to:  
• **TMP** - displaying the measured temperature value.  
• **OFS** - offset of temperature sensor.  
• **BLT** - backlight intensity of display.  
Can be set individually according to steps 4, 6 and 7 see programming.

Ďalšími stlačeniami  $\triangle$  sa posuniete v Menu na:  
• **TMP** - zobrazenie veľičiny meranej teploty.  
• **OFS** - offset teplotného čidla.  
• **BLT** - intenzita podsvietenia displeja.  
Nastaviť možno individuálne podľa krokov 4, 6 a 7 vid' programovanie so spínačom.



Press the hidden button Prog to exit the Settings Menu. Note: RFTC-10/G returns from the setup menu to the basic display automatically 30s after the last pressing of the button.

Stlačením skrytého tlačidla Prog ukončíte Menu nastavenia.  
Pozn.: 30s od posledného stlačenia ovládacieho tlačidla sa prvok vráti do prevádzkového menu automaticky.



On the control unit, enter the address of RFTC-10/G (see manual of control unit).  
Do systémového prvku sa zadá adresa RFTC-10/G (vid' návod systémového prvku).



# RFTC-10/G

EN Simple wireless temperature controller  
SK Jednoduchý bezdrôtový regulátor teploty



**INEL**  
RF Control

02-56/2015 Rev.3

## Control - temporary temperature adjustment / Ovládanie - dočasná korekcia teploty

**1**

The display continuously shows the current measured temperature and signal strength.

Na displeji sa trvale zobrazuje aktuálna nameraná teplota a sila signálu.

**2**

Press the button  $\nabla$  or  $\Delta$  to display the set temperature (if the display backlighting is activated, the first press of the button illuminates the backlighting and the second press switches the display). The displayed value flashes. Press  $\nabla/\Delta$  to set the required temperature.

Stlačením  $\nabla$  alebo  $\Delta$  prepnete na zobrazenie nastavenej teploty (pokiaľ je aktivované podsvietenie displeja, prvé stlačenie tlačidla rozsvieti podsvietenie a druhé stlačenie prepne zobrazenie). Zobrazená hodnota preblikáva. Stlačeniami  $\nabla/\Delta$  nastavíte požadovanú teplotu.

**3**

5 seconds after the last pressing of the button, the display of the set temperature switches back to the current temperature - the value is saved in the memory.

Po 5s od posledného stlačenia sa zobrazenie nastavenej teploty prepne späť na teplotu aktuálnu - tým sa nastavená teplota uloží do pamäte.

**4**

After pressing  $\nabla$ , a symbol  $\text{✎}$  is displayed for 1s on the display of RFTC-10/G - this confirms the temporary temperature correction. A change in the heating program set in the system unit terminates temporary temperature correction.

Po stlačení  $\nabla$  sa na displeji RFTC-10/G na 1s zobrazí symbol  $\text{✎}$  - tým je dočasná korekcia teploty potvrdená. Dočasnú korekciu teploty ukončí zmena vykurovacieho programu nastavená v RF Touch.

## Control - time display / Ovládanie - zobrazenie času

**1**

The time display can be activated in the basic temperature display by pressing  $\Delta$

Zobrazenie času možno v základnom zobrazení aktuálnej teploty aktivovať stlačením  $\Delta$ .

**2**

The time format (12h/24h) is displayed based on settings in the system element. The display switches back to the current value when  $\nabla/\Delta$  is pressed or automatically after 10s.

Formát času (12h/24h) sa zobrazuje podľa nastavenia v RF Touch. Po stlačení  $\nabla/\Delta$  alebo po 10s sa zobrazenie času prepne späť na zobrazenie aktuálnej teploty.

**3**

If the connection with the RF Touch is not available, the time is not displayed ---:--.

Ak nie je k dispozícii spojenie s RF Touch zobrazuje sa len formát ---:--.

## Programming with eLAN-RF / Programovanie s eLAN-RF

### Programming / Programovanie

**1**

1 x  $\bullet$  >2s

Press the hidden button Prog the RFTC-10/G for 2 s to get to the Settings Menu.

Stlačením > 2s skrytého tlačidla Prog uvedie RFTC-10/G do Menu nastavenia.

**2**

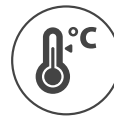
Unlock RFTC-10/G for modification by pressing  $\Delta$ . Set *dEV - ELAN* by pressing  $\Delta$ . Confirm settings by pressing  $\Delta$ .

Stlačením  $\Delta$  odomknete RFTC-10/G pre úpravu. Stlačením  $\Delta$  nastavíte *dEV - ELAN*. Stlačením  $\Delta$  potvrdíte nastavenia.



# RFTC-10/G

EN Simple wireless temperature controller  
SK Jednoduchý bezdrôtový regulátor teploty




# INEL


RF Control

02-56/2015 Rev.3

3





By pressing , you will move in Menu to **XXXXXX** - address. The displayed address RFTC-10/G is fixed and cannot be changed (corresponds to address provided on rear of unit).

Stlačením  sa posuniete v Menu na **XXXXXX** - adresa. Zobrazená adresa RFTC-10/G je pevne daná a nie je možné ju meniť (zodpovedá adrese uvedenej na zadnej strane prvku).

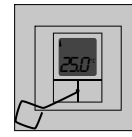
4



By more presses of , you will move in Menu to:  
• **BLT** - backlight intensity of display.  
Can be set individually according to step 7 see programming.

Ďalšími stlačeniami  sa posuniete v Menu na:  
• **BLT** - intenzita podsvietenia displeja.  
Nastaviť možno individuálne podľa kroku 7 viď programovanie so spínačom.

5



1x ● <2s

Press the hidden button Prog to exit the Settings Menu. Note: RFTC-10/G returns from the setup menu to the basic display automatically 30s after the last pressing of the button.

Stlačením skrytého tlačidla Prog ukončíte Menu nastavenia.

Pozn.: 30s od posledného stlačenia ovládacieho tlačidla sa prvok vráti do prevádzkového menu automaticky.

6



On the control unit, enter the address of RFTC-10/G (by means of the application iHC - see manual of control unit).

Do systémového prvku sa zadá adresa RFTC-10/G (prostredníctvom aplikácie iHC - viď návod systémového prvku).

## Control - temporary temperature adjustment / Ovládanie - dočasná korekcia teploty

1







The display continuously shows the current measured temperature and signal strength.





Na displeji sa trvale zobrazuje aktuálna nameraná teplota a sila signálu.

2



Press the button  or  to display the set temperature (if the display backlighting is activated, the first press of the button illuminates the backlighting and the second press switches the display). The displayed value flashes.

Press / to set the required temperature.

Stlačením  alebo  prepnete na zobrazenie nastavenej teploty (pokiaľ je aktivované podsvietenie displeja, prvé stlačenie tlačidla rozsvieti podsvietenie a druhé stlačenie prepne zobrazenie). Zobrazená hodnota preblikáva. Stlačeniami / nastavíte požadovanú teplotu.

3

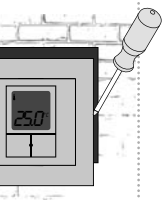


5 seconds after the last pressing of the button, the display of the set temperature switches back to the current temperature - the value is saved in the memory.

Po 5s od posledného stlačenia sa zobrazenie nastavenej teploty prepne späť na teplotu aktuálnu - tým sa nastavená teplota uloží do pamäte.

## Replacement of a battery / Výmena batérie

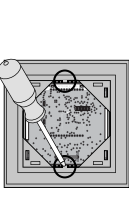
1



Using a screwdriver, remove the lower part.

Pomocou skrutkovača zložte spodný diel.

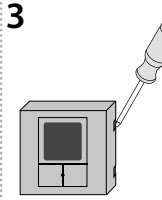
2



Using a screwdriver, carefully pry off the molding and snap out the device from the frame.

Pomocou skrutkovača opatrne vyhnite výlisok a vycvaknite prístroj z rámčeka.

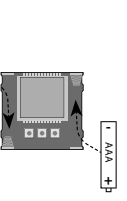
3



Using a screwdriver, gently slide the device out from the cover - be careful not to damage the device.

Pomocou skrutkovača ľahko vysuňte prístroj z krytu - dajte pozor aby nedošlo k poškodeniu prístroja.

4

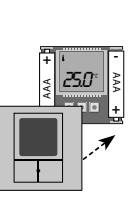


Remove the original dead batteries. Slide new batteries into the battery holder. Observe the polarity.

After inserting the batteries, the FW version will appear for 1s, then the current measured temperature.

Vytiahnite pôvodné vybité batérie. Do držiaku batérií zasuňte nové batérie. Pozor na polaritu. Po vložení batérií sa na 1s zobrazí verzia FW, potom aktuálna nameraná teplota.

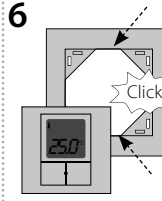
5



Snap on the cover.

Nacvaknite kryt.

6



By pressing gently, snap the device into the frame.

The broken out moldings must be along the sides of the device.

Ľahkým tlakom nacvaknite prístroj do rámčeka. Vylomené výlisok rámčeka musia byť po stranách prístroja.



# RFTC-10/G

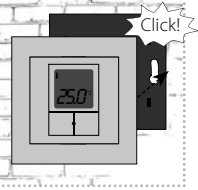
EN Simple wireless temperature controller  
SK Jednoduchý bezdrôtový regulátor teploty



**iNELS**  
RF Control

02-56/2015 Rev.3

7



By pressing gently, seat the device into the lower part so that the holders of the lower part go through the broken out moldings in the frame.

Lahkým tlakom nasadíte prístroj s rámečkom na spodný diel tak, aby držiaky spodného dielu prešli vylomenými výliskami v rámečku.

## Safe handling / Bezpečná manipulácia s prvkom



When handling a device unboxed it is important to avoid contact with liquids. Never place the device on the conductive pads or objects, avoid unnecessary contact with the components of the device.

Pri manipulácii s prvkom bez krabičky je dôležité zabrániť kontaktu s tekutinami. Prvok nikdy nekladte na vodivé podložky a predmety, nedotýkajte sa zbytočne súčiastok prvku.

## Technical parameters / Technické parametre

Supply voltage:	Napájacie napätie:	2 x 1.5V battery / batérie AAA
Battery life:	Životnosť batérie:	1 year / rok
Temperature offset:	Korekcia teploty:	2 buttons / tlačidlá v / ^
Offset:	Offset:	± 5 °C
Display:	Displej:	LCD, characters / znakový
Backlight:	Podsvietenie:	YES, active-blue / ANO, aktívny-modré
Transmission / function indicator:	Indikácia prenosu / funkcií:	symbols / symboly
Temperature measurement input:	Vstup pre meranie teploty:	1x internal sensor / interný senzor
Temp. meas. range and accuracy:	Rozsah a presnosť merania teploty:	0..+55°C; 0.3°C of the range / z rozsahu
<u>Control</u>	<u>Ovládanie</u>	
Transmission frequency:	Vysielacia frekvencia:	866 MHz, 868 MHz, 916 MHz
Signal transmission method:	Spôsob prenosu signálu:	bidirectionally addressed message / obojsmerne adresovaná správa
Minimum control distance:	Minimálna vzdialenosť ovládania:	20 mm
Range in open area:	Dosah na voľnom priestranstve:	up to / až 100 m
<u>Other data</u>	<u>Ďalšie údaje</u>	
Operating temperature:	Pracovná teplota:	0..+55 °C
Operating position:	Pracovná poloha:	wall-mounted / na stenu
Mounting:	Upevnenie:	gluing/screwing / lepením/skrutkovaním
Protection:	Krytie:	IP30
Electromagnetic radiation degree:	Stupeň znečistenia:	2
Dimensions: frame - plastic	Rozmery: Rámček - plast	85 x 85 x 20 mm
Frame - metal, glass, wood, grate	Rámček - kov, sklo, drevo, žula	94 x 94 x 20 mm
Weight:	Hmotnosť:	66 g (without batteries / bez batérií)
Related standards:	Súvisiace normy:	EN 60669, EN 300 220, EN 301 489 Directives / smernice RTTE, NVČ.426/2000Sb (Directive / smernice 1999/ES)

Attention: When you install iNELS RF Control system, you have to keep minimal distance 1 cm between each units. Between the individual commands must be an interval of at least 1s.

Upozornenie: Pri inštalácii systému iNELS RF Control musí byť dodržaná minimálna vzdialenosť medzi jednotlivými prvkami 1 cm. Medzi jednotlivými povelmi musí byť rozostup minimálne 1s.

## Warning

Instruction manual is designated for mounting and also for user of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out only by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing part, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electronic waste after its lifetime is terminated. Before starting installation, make sure that all wires, connected parts or terminals are de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized – life threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where the installation is taking place. RF Control is designated only for mounting in interiors. Devices are not designated for installation into exteriors and humid spaces. The must not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door – transmissivity of RF signal is then impossible. RF Control is not recommended for pulleys etc. – radiofrequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of the transceiver can get flat etc. and thus disable remote control.

## Varovanie

Návod na použitie je určený pre montáž a pre užívateľa zariadenia. Návod je vždy súčasťou balenia. Inštaláciu a pripojenie môžu vykonávať iba pracovníci s príslušnou odbornou kvalifikáciou, pri dodržaní všetkých platných predpisov, ktorí sa dokonale zoznámili s týmto návodom a funkciou prvku. Bezproblémová funkcia prvku je tiež závislá na predchádzajúcom spôsobe transportu, skladovania a zaobchádzania. Pokiaľ objavíte akékoľvek známky poškodenia, deformácie, nefunkčnosti alebo chýbajúci diel tento prvok neinštalujte a reklamujte ho u predajcu. S prvkom či jeho časťami sa musí po ukončení životnosti zaobchádzať ako s elektronickým odpadom. Pred začatím inštalácie sa uistite, že všetky vodiče, pripojené diely či svorky sú bez napätia. Pri montáži a údržbe je nutné dodržiavať bezpečnostné predpisy, normy, smernice a odborné ustanovenia pre prácu s elektrickými zariadeniami. Nedotýkajte sa častí prvku, ktoré sú pod napätím - nebezpečenstvo ohrozenia života. Z dôvodu priepustnosti RF signálu dbajte na správne umiestnenie RF prvkov v budove, kde sa bude inštalácia prevádzkať. RF Control je určený iba pre montáž do vnútorných priestorov. Prvky nie sú určené pre inštaláciu do vonkajších a vlhkých priestorov, nesmú byť inštalované do kovových rozvádzačov a do plastových rozvádzačov s kovovými dverami - znemožní sa tak priepustnosť rádiových signálov. RF Control sa neodporúča pre ovládanie prístrojov zaistujúcich životné funkcie alebo pre ovládanie rizikových zariadení ako sú napr. čerpadlá, el. ohrievače bez termostatu, výťahy, kladkostroje a pod. - rádiový signál môže byť tiený prekážkou, rušený, batéria vysielača môže byť vybitá a pod., a tým môže byť diaľkové ovládanie znemožnené.